

- nem tiltotta meg ideiglenesen a lobogója alatt közlekedő vagy területén lajstromba vett hajók általi halászatot, amikor a neki juttatott kvóta kimerítettnek volt tekinthető, és nem tiltotta meg véglegesen a halászatot, amikor a kvótát már nagymértékben túllépték,
- nem biztosította a többek között adategyeztetéses ellenőrzést és informatikai adatbázis alapján történő adatellenőrzést magában foglaló hitelesítési rendszer tényleges működtetését,

a Portugál Köztársaság nem teljesítette a halászat és akvakultúra közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1992. december 20-i 3760/92/EGK tanácsi rendelet 9. cikkének (2) bekezdéséből, valamint a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikkéből, 19. cikkének (1) és (2) bekezdéséből és 21. cikkének (1) és (2) bekezdéséből eredő, e halászati kvóták 1994., 1995. és 1996. évi kezelésével és ellenőrzésével kapcsolatos kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 135., 2003.6.7.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. május 12.

a C-347/03. sz. (a Tribunale amministrativo regionale del Lazio [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia és Agenzia regionale per lo sviluppo rurale (ERSA) kontra Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (¹) ügyben

(Külkapcsolatok – A Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között a bormegnevezések kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodás – Egyes Magyarországból származó borokra vonatkozó megnevezés védelme a Közösségben – A „Tokaj” földrajzi megjelölés – Levélváltás – A „Tocai” szó használata a „Tocai friulano” vagy „Tocai italico” kifejezésekben egyes olasz borok, különösen a meghatározott területen termesztett (m.t.) minőségi borok leírására és bemutatására egy, 2007. március 31-ig tartó átmeneti időszak folyamán – E lehetőség kizárása az átmeneti időszak letelte után – Érvényesség – Jogalap – Az EK-Szerződés 133. cikke – A szerződésekkel kapcsolatos nemzetközi jogi elvek – A TRIPs egyezmény 22-24. cikkei – Az alapjogok védelme – A tulajdonhoz való jog)

(2005/C 182/17)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-347/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában,

amelyet a Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Olaszország) a Bíróságnál 2003. augusztus 7-én nyilvántartásba vett 2003. június 9-i végzésével az előtte a **Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia és Agenzia regionale per lo sviluppo rurale (ERSA)** és a **Ministero delle Politiche Agricole e Forestali** között, a **Regione Veneto** részvételével, folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans (előadó) tanácselnök, R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen, G. Arestis és J. Klučka bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2005. május 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló Európai Megállapodás nem képezi a Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között a bormegnevezések kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodás megkötéséről szóló, 1993. november 23-i 93/724/EK határozat jogalapját.
- 2) A Szerződés 93/724 határozat preambulumban érintett 133. cikke megfelelő jogalapot képez ahhoz, hogy a Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között a bormegnevezések kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodást Magyarországgal egyedül a Közösség kösse meg.
- 3) A Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között a bormegnevezések kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodás 4. cikkével kapcsolatban folytatott Levélváltásból eredő, Olaszországban 2007. március 31-ét követően életbe lépő, a „Tocai” megnevezés használatára vonatkozó tilalom nem áll ellentétben a homonim megjelölések ugyanezen megállapodás 4. cikkének (5) bekezdésében foglalt rendjével.
- 4) A Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között a bormegnevezések kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló Megállapodás 4. cikkének (5) bekezdésével kapcsolatos Közös Nyilatkozat, amely első bevezető hivatkozásában kimondja a Bormegállapodás 4. cikke (5) bekezdésének a) pontja vonatkozásában, hogy a szerződő felek megállapították, hogy a tárgyalások idején nem volt tudomásuk olyan különleges esetről, amelyre az érintett rendelkezések alkalmazhatók lennének, nem képezi a valóság nyilvánvalóan téves bemutatását.
- 5) A Kereskedelmi Világszervezetet létrehozó egyezmény C) Mellékletét képező, a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló, a Közösség által a hatáskörébe tartozó tárgykörök tekintetében a 94/800/EK tanácsi határozattal 1994. december 22-én jóváhagyott egyezmény 22-24. cikkei úgy kell értelmezni, hogy az alapügyhöz hasonló esetben, amikor egy harmadik ország földrajzi megjelölése és egy, az abból előállított egyes borok leírására és bemutatására használt szőlőfajta neve között áll fenn homonímia, ezen rendelkezések nem írják elő, hogy a megnevezések mindegyike továbbra is használható a jövőben, annak ellenére, hogy azt megelőzően az érintett termelők azt jóhiszeműen, vagy 1994. április 15-e előtt tíz évig használták és egyértelműen jelzi a védett bor országát, régióját vagy területét úgy, hogy az a fogyasztókat nem téveszti meg.

6) A tulajdonhoz való jog nem ellentétes a Friuli-Venezia Giulia (Olaszország) autonóm tartomány termelőit érintő, a „Tocai” szó használatára a „Tocai friulano” vagy „Tocai italico” kifejezésekben egyes meghatározott területen termesztett olasz minőségi borok megnevezésére és bemutatására egy, 2007. március 31-ig tartó átmeneti időszak leteltével életbe lépő, a Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között a bormegnevezések kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodás 4. cikkével kapcsolatban folytatott Levélváltásból eredő, ám a megállapodás szövegtestében nem szereplő tilalommal.

(¹) HL C 264., 2003.11. 1.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. május 26.

a C-409/03. sz. (a Bundesfinanzhof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) **Société d'exportation de produits agricoles SA (SEPA) kontra a Hauptzollamt Hamburg-Jonas ügyben** (¹)

(Export-visszatérítések – Szarvasmarhahús – Különleges kényszervágás – 3665/87/EGK rendelet – 13. cikk – Egészségügyileg megfelelő, jogszabályi követelményeket kielégítő, kereskedelmi minőség – Szokásos feltételek melletti forgalomba hozhatóság)

(2005/C 182/18)

(Az eljárás nyelve: a német)

A C-409/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Bundesfinanzhof (Németország) a Bíróságra 2003. október 1-jén érkezett, 2003. július 15-i határozatával az előtte a **Société d'exportation de produits agricoles SA (SEPA)** és a **Hauptzollamt Hamburg-Jonas** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann, tanácselnök, K. Lenaerts, N. Colneric, K. Schieman és Juhász E. (előadó) bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M.-F. Contet főtanácsos, 2006. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 13. cikke akként értelmezendő, hogy azt az állat-egészségügyi követelményeknek megfelelő húst, amelynek az Európai Közösségben az emberi fogyasztásra történő forgalomba hozatalát a közösségi szabályozás – azon tényre figyelemmel, hogy az különleges kényszervágással levágott álla-

tokból származik – a helyi piacra korlátozza, nem lehet az export-visszatérítés megadásának szükséges feltételként megszabott „egészségügyileg megfelelő, jogszabályi követelményeket kielégítő, kereskedelmi minőségűnek” tekinteni.

(¹) HL C 275., 2003.11.15.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. május 12.

a C-415/03. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra **Görög Köztársaság ügyben** (¹)

(Állami támogatások – Visszatérítési kötelezettség – A végrehajtás teljes lehetetlensége – Hiány)

(2005/C 182/19)

(Az eljárás nyelve: görög)

A C-415/03. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: D. Triantafyllou és J. Buendía Sierra) kontra **Görög Köztársaság** (meghatalmazottak: A. Samoni-Rantou, P. Mylonopoulos, F. Spathopoulos és P. Anestis) ügyben, az EK 88. cikk (2) bekezdése alapján kötelezettségszegés megállapítása iránt a Bírósághoz 2003. szeptember 25-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, R. Silva de Lapuerta (előadó), R. Schintgen, G. Arestis és J. Klucka bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: M. Ferreira főtanácsos, 2005. május 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel nem tette meg az előírt határidőre valamennyi ahhoz szükséges intézkedést, hogy visszatérítse a jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek ítélt támogatásokat – azok a kivételével, amelyek a társadalombiztosítás nemzeti rendszerének járulékaikra vonatkoznak – a Görögország által az Olympic Airways részére nyújtott támogatásokról szóló, 2002. december 11-i 2003/372/EK bizottsági határozat 3. cikkének megfelelően, a Görög Köztársaság nem teljesítette az említett 3. cikkből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 289., 2003.11.29.